

Annex 3 Capabilities Plans	Приложение 3 Планы Технических Возможностей
<p><b>INTRODUCTION</b></p> <p>This Capabilities Plans Annex forms part of the Master Subscription Agreement to which it is attached (the "Agreement") and sets forth certain supplemental terms and conditions applicable to Company's composable pricing model with respect to the Subscription Services ("Capabilities Plans"). Unless otherwise defined herein, any capitalized terms defined in the Agreement and used herein will have the same meaning specified in the Agreement.</p>	<p><b>ВВЕДЕНИЕ</b></p> <p>Настоящее Приложение «Планы Технических Возможностей» является частью Генерального Соглашения о Подписке, к которому оно прилагается ("Соглашение"), и содержит некоторые дополнительные условия, применимые к модели компонентного ценообразования Компании в отношении Услуг Подписки ("Тарифные Планы"). Если в настоящем документе не определено иное, все термины, определенные в Соглашении и используемые здесь с заглавной буквы, будут иметь то же значение, которое указано в Соглашении.</p>
<p><b>PLATFORM PLANS DESCRIPTION</b></p> <p>During the Subscription Period, Customer must purchase with respect to the Subscription Services either "Growth", "Enterprise" or "Unlimited" capabilities level plan via an Order Form for an additional fee.</p>	<p><b>ОПИСАНИЕ ПЛАНОВ ПЛАТФОРМЫ</b></p> <p>В течение Периода Подписки Клиент должен приобрести в отношении Услуг Подписки за дополнительную плату план технических возможностей "Growth", "Enterprise" или "Unlimited" посредством Формы Заказа.</p>
<p>Company may make available from time to time a "Free" plan free of charge with limited capabilities and such "Free" plan of the Subscription Services shall be governed exclusively by the Company Free Trial Terms as made available by Company from time to time accessible via <a href="http://www.creatio.com">www.creatio.com</a> or login to the applicable SaaS Services. For the avoidance of doubt, such "Free" plan is outside of the scope of, and not governed by, this Agreement.</p>	<p>Компания может время от времени предоставлять "Free" план бесплатно с ограниченными возможностями, и такой "Free" план Услуг Подписки должен регулироваться исключительно Free Trial Terms, которые время от времени предоставляются Компанией и доступны через <a href="http://www.creatio.com">www.creatio.com</a> или вход в соответствующие Услуги SaaS. Во избежание сомнений, такой "Free" план не входит в сферу действия и не регулируется настоящим Соглашением.</p>
<p>For each "Growth", "Enterprise" and "Unlimited" capabilities level plan, Company's vertical products such as "Finserv sales and service", "Finserv lending", etc. are available for purchase via an Order Form for an additional fee.</p> <p>"Basic Support" package of Support Services is included with each "Growth", "Enterprise" and "Unlimited" capabilities level plan. "Business Support" or "Premium Support" package of Support Services may be purchased separately for a fee.</p> <p>Purchase of a "Growth", "Enterprise" or "Unlimited" capabilities level plan is mandatory for Customer to be able to add other paid products that Company makes commercially available to all of its customers.</p>	<p>Для каждого плана технических возможностей уровня "Growth", "Enterprise" и "Unlimited" вертикальные продукты Компании, такие как "Finserv sales and service", "Finserv lending" и т.д., доступны для приобретения через Форму Заказа за дополнительную плату.</p> <p>Пакет услуг поддержки "Basic Support" входит в состав каждого плана технических возможностей уровня "Growth", "Enterprise" и "Unlimited". Пакет Сервисов Поддержки "Business Support" или "Premium Support" может быть приобретен отдельно за дополнительную плату.</p> <p>Приобретение плана технических возможностей уровня "Growth", "Enterprise" или "Unlimited" является обязательным для того, чтобы Клиент мог добавлять другие платные продукты, которые Компания делает коммерчески доступными для всех своих клиентов.</p>
<p><b>If Customer has purchased a "Growth" capabilities level plan, the following restrictions apply:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The number of times a workflow or dynamic case can be run on the Subscription Services will be limited to 50,000 process elements executed by Customer per calendar month.</li> <li>- Each of Customer's (i) aggregate storage space available for data on the Subscription Services and (ii) aggregate attachment space for attachments of the Subscription Services is calculated as follows: the number of Authorized Users multiplied by one (1) GB per Authorized User (excluding for such calculation any "B2B Portal User", "B2C Portal User", "Limited Internal User", "Mobile-Only User" or "Self-Service Portal User"). However, one (1) GB does not serve as a per Authorized User sub-limitation, and one or more Authorized Users may use more than one (1) GB of storage space for data on the Subscription Services or attachment space for attachments of the Subscription Services, as applicable, provided the Customer's</li> </ul>	<p><b>Если Клиент приобрел план технических возможностей уровня "Growth", применяются следующие ограничения:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Количество раз, когда процесс или динамический кейс могут быть запущены в Услугах Подписки, ограничено 50 000 элементами процесса, выполняемыми Клиентом в течение календарного месяца.</li> <li>- Каждый из показателей (i) совокупного пространства для хранения данных, доступного для данных в Услугах подписки, и (ii) совокупного пространства для хранения вложений в Услугах Подписки рассчитывается следующим образом: количество Авторизованных пользователей умножается на один (1) ГБ на одного Авторизованного пользователя (исключая для такого расчета "Пользователя Портала B2B", "Пользователя Портала B2C", "Ограниченного внутреннего пользователя", "Пользователя только для мобильных устройств" или "Пользователя Портала</li> </ul>

<p>aggregate storage space and attachment space limitations are not exceeded. Data storage space and attachment space used in connection with any permitted additional environment (e.g., development and testing environments), if any, is included when determining whether the applicable aggregate storage space for data limit and/or aggregate attachment space limit, as applicable, has been met. Additional space may be purchased separately for a fee.</p>	<p>самообслуживания"). Однако один (1) ГБ не является ограничением на одного Авторизованного пользователя, и один или несколько Авторизованных пользователей могут использовать более одного (1) ГБ пространства для хранения данных в Услугах Подписки или пространства для хранения вложений в Услугах Подписки, в зависимости от ситуации, при условии, что совокупные ограничения Клиента по пространству для хранения данных и пространству для хранения вложений не будут превышены. Пространство для хранения данных и пространство для хранения вложений, используемое в связи с любой разрешенной дополнительной средой (например, средой разработки и тестирования), если таковая имеется, учитывается при определении того, соблюдено ли применимое ограничение совокупного пространства для хранения данных и/или пространства для хранения вложений, в зависимости от ситуации. Дополнительное пространство может быть приобретено отдельно за дополнительную плату.</p>
<p>- Customer's access to the Subscription Services' data and functionality through a standard for accessing data over the web Open Data Protocol ("OData REST API Access") will be limited to an aggregate number of API calls per day calculated as follows: 10,000 API calls per day multiplied by the number of Authorized Users (excluding for such calculation any "B2B Portal User", "B2C Portal User", "Limited Internal User" "Mobile-Only User" or "Self-Service Portal User"). However, 10,000 API calls per day does not serve as a per Authorized User sub-limitation, and one or more Authorized Users may exceed this number per day, provided the Customer's aggregate number of daily API calls is not exceeded.</p>	<p>- Доступ Клиента к данным и функциональности Услуг Подписки через веб-протокол открытых данных ("OData REST API Access") будет ограничен суммарным количеством вызовов API в сутки, которое рассчитывается следующим образом: 10 000 вызовов API в сутки, умноженное на количество Авторизованных пользователей (исключая для такого расчета "Пользователя Портала B2B", "Пользователя Портала B2C", "Ограниченного внутреннего пользователя", "Пользователя только для мобильных устройств" или "Пользователя Портала самообслуживания"). При этом 10 000 вызовов API в сутки не является ограничением для каждого Авторизованного пользователя, и один или несколько Авторизованных пользователей могут превысить это количество в сутки при условии, что совокупное количество ежедневных вызовов API Клиента не будет превышено.</p>
<p>- Number of connections to external services via REST or SOAP Web-services and systems through webhooks allowing Customer to send or receive data from the Subscription Services to or from, as applicable, other applications when certain events occur ("Connections via Webhooks") will be limited to an aggregate number of API calls per day calculated as follows: 10,000 API calls per day multiplied by the number of Authorized Users (excluding for such calculation any "B2B Portal User", "B2C Portal User", "Limited Internal User", "Mobile-Only User" or "Self-Service Portal User"). However, 10,000 API calls per day does not serve as a per Authorized User sub-limitation, and one or more Authorized Users may exceed this number per day, provided the Customer's aggregate number of daily API calls is not exceeded.</p>	<p>- Количество подключений к внешним сервисам через веб-сервисы REST или SOAP и системам через webhooks, позволяющие Клиенту отправлять или получать данные из Услуг Подписки в другие приложения или из них, в зависимости от ситуации, при наступлении определенных событий ("Подключения через Webhooks"), будет ограничено суммарным количеством вызовов API в день, которое рассчитывается следующим образом: 10 000 вызовов API в день, умноженное на количество Авторизованных пользователей (исключая для такого расчета "Пользователя Портала B2B", "Пользователя Портала B2C", "Ограниченного внутреннего пользователя", "Пользователя только для мобильных устройств" или "Пользователя Портала самообслуживания"). При этом 10 000 вызовов API в день не является ограничением для каждого Авторизованного пользователя, и один или несколько Авторизованных пользователей могут превысить это количество в день при условии, что совокупное количество ежедневных вызовов API Клиента не будет превышено.</p>
<p>- Customer may create one (1) additional environment (separate from the production environment, e.g. a development or testing environment) on the Subscription Services, which environment size shall not exceed ten (10) GB. The amount of data in such additional environment is</p>	<p>- Клиент может создать одну (1) дополнительную среду (отдельную от продуктивной среды, например среду разработки или тестирования) в Услугах Подписки, размер которой не должен превышать десять (10) ГБ. Объем данных в такой дополнительной среде</p>

<p>included when determining whether the applicable aggregate storage space for data limit and/or aggregate attachment space limit, as applicable, has been met.</p>	<p>учитывается при определении того, соблюдено ли применимое ограничение для совокупного пространства для хранения данных и/или совокупного пространства для хранения вложений, в зависимости от обстоятельств.</p>
<p>- Dedicated cloud instance purchase, offline mode for mobile apps and custom domain name are not included or available for purchase. - Number of organizational roles and user groups that represent Customer units, departments or subdivisions in its organizational structure in the Subscription Services ("Organizational role support") are limited to fifty (50) roles.</p>	<p>- Выделенный блок серверов облачного сервиса, автономный режим для мобильных приложений и собственное доменное имя не включены и не доступны для покупки. - Количество организационных ролей и групп пользователей, которые представляют подразделения, отделы или подразделения Клиента в его организационной структуре в Услугах Подписки («Поддержка организационных ролей»), ограничено пятьюдесятью (50) ролями.</p>
<p>- Capabilities as Single sign-on (SSO), LDAP synchronization, audit log will not be available. Log of changes made to records (entries) in the database tables, including adding, modifying, and deleting records ("Change log") will be stored for ninety (90) days. - Online training and certification can be purchased separately for a fee, and access to such training and certification cannot be transferred outside of Customer's organization.</p>	<p>- Такие возможности как Single sign-on (SSO), синхронизации LDAP и журнал аудита будут недоступны. Журнал изменений записей (сущностей) в таблицах базы данных, включая добавление, изменение и удаление записей («Журнал изменений») будет храниться в течение девяноста (90) дней. - Онлайн-обучение и сертификацию можно приобрести отдельно за отдельную плату, при этом доступ к такому обучению и сертификации не может быть передан за пределы организации Клиента.</p>
<p><b>If Customer has purchased "Enterprise" capabilities level plan, the following restrictions will apply:</b></p>	<p><b>Если Клиент приобрел план технических возможностей уровня "Enterprise", применяются следующие ограничения:</b></p>
<p>- Each of Customer's (i) aggregate storage space available for data on the Subscription Services and (ii) aggregate attachment space for attachments of the Subscription Services is calculated as follows: the number of Authorized Users multiplied by two (2) GB per Authorized User (excluding for such calculation any "B2B Portal User", "B2C Portal User", "Limited Internal User", "Mobile-Only User" or "Self-Service Portal User"). However, two (2) GB does not serve as a per Authorized User sub-limitation, and one or more Authorized Users may use more than two (2) GB of storage space for data on the Subscription Services or attachment space for attachments of the Subscription Services, as applicable, provided the Customer's aggregate storage space and attachment space limitations are not exceeded. Data storage space and attachment space used in connection with any permitted additional environment (e.g., development and testing environments), if any, is included when determining whether the applicable aggregate storage space for data limit and/or aggregate attachment space limit, as applicable, has been met. Additional space may be purchased separately for a fee.</p>	<p>- Каждый из показателей (i) совокупного пространства для хранения данных, доступного для данных в Услугах подписки, и (ii) совокупного пространства для хранения вложений в Услугах Подписки рассчитывается следующим образом: количество Авторизованных пользователей умножается на два (2) ГБ на одного Авторизованного пользователя (исключая для такого расчета "Пользователя Портала B2B", "Пользователя Портала B2C", "Ограниченного внутреннего пользователя", "Пользователя только для мобильных устройств" или "Пользователя Портала самообслуживания"). Однако два (2) ГБ не является ограничением на одного Авторизованного пользователя, и один или несколько Авторизованных пользователей могут использовать более двух (2) ГБ пространства для хранения данных в Услугах Подписки или пространства для хранения вложений в Услугах Подписки, в зависимости от ситуации, при условии, что совокупные ограничения Клиента по пространству для хранения данных и пространству для хранения вложений не будут превышены. Пространство для хранения данных и пространство для хранения вложений, используемое в связи с любой разрешенной дополнительной средой (например, средой разработки и тестирования), если таковая имеется, учитывается при определении того, соблюдено ли применимое ограничение совокупного пространства для хранения данных и/или совокупного пространства для хранения вложений, в зависимости от ситуации. Дополнительное пространство может быть приобретено отдельно за дополнительную плату.</p>
<p>- Customer may create two (2) additional environments (separate from the production environment, e.g. a development and testing environment) on the Subscription Services, which environment size shall not exceed ten (10) GB each. The amount of data in such additional environments is included when determining whether the</p>	<p>- Клиент может создать две (2) дополнительные среды (отдельную от продуктивной среды, например среду разработки или тестирования) в Услугах Подписки, размер каждой не должен превышать десять (10) ГБ. Объем данных в такой дополнительной среде учитывается при определении того, соблюдено ли</p>

<p>applicable aggregate storage space for data limit and/or aggregate attachment space limit, as applicable, has been met. Non-production environments are located on a single standard dedicated development block.</p>	<p>применимое ограничение совокупного пространства для хранения данных и/или совокупного пространства для хранения вложений, в зависимости от обстоятельств. Непродуктивные среды расположены в одном стандартном выделенном блоке разработки.</p>
<p>- Dedicated cloud instances can be purchased separately for a fee. - Custom domain name is not available.</p>	<p>- Приобретение выделенных блоков серверов облачного сервиса возможно за определенную плату. - Индивидуальное доменное имя недоступно.</p>
<p>- A record of changes made to records (entries) in the database tables for the Subscription Services objects, including adding, modifying, and deleting records ("Change log") will be stored for three hundred and sixty-five (365) days. - Online training and certification can be purchased separately for a fee, and access to such training and certification cannot be transferred outside of Customer's organization.</p>	<p>- Журнал изменений записей (сущностей) в таблицах базы данных объектов Услугах Подписки, включая добавление, изменение и удаление записей («Журнал изменений»), будет храниться в течение трехсот шестидесяти пяти (365) дней. - Онлайн-обучение и сертификацию можно приобрести отдельно за отдельную плату, при этом доступ к такому обучению и сертификации не может быть передан за пределы организации Клиента.</p>
<p><b>If Customer has purchased "Unlimited" capabilities level plan, the following restrictions will apply:</b> - Customer's database size for Subscription Services shall not exceed two (2) terabytes.</p>	<p><b>Если Клиент приобрел план технических возможностей уровня "Unlimited", применяются следующие ограничения:</b> - Размер базы данных Клиента для Услуг Подписки не должен превышать два (2) терабайта.</p>
<p><b>ADDITIONAL TYPES OF AUTHORIZED USERS</b> Customer may also purchase via an Order Form for an additional fee the following additional Authorized User type subscription plans.</p>	<p><b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТИПЫ АВТОРИЗИРОВАННЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ</b> Клиент также может приобрести через Форму Заказа за дополнительную плату следующие дополнительные планы подписки типа «Авторизованный пользователь».</p>
<p>“B2B Portal User” means an Authorized User who is from an outside organization (meaning not an individual employee of Customer or of any Affiliate of Customer; by way of example any customer or partner or Consultant of Customer may qualify as B2B Portal User) that is required to work with certain records and sections of the Subscription Services solely for the internal use and benefit of Customer in accordance with the Agreement. Such Authorized User type needs to be B2B in nature. B2B Portal User is designed for an Authorized User whose domain doesn't match the Customer's domain. B2B Portal User cannot be included in the Customer's organizational structure. A license to such type of Authorized User restricts access to Subscription Services capabilities such as CTI, emails, chats, and no-code tools. B2B Portal User fees cover access to respective Subscription Services only. Additional functionality (e.g. PRM) must be purchased separately in addition to B2B Portal Users fees.</p>	<p>«Пользователь Портала B2B» означает Авторизованного пользователя из сторонней организации (то есть не является отдельным сотрудником Клиента или какого-либо Аффилированного лица Клиента; например, любой клиент, партнер или Консультант Клиента может квалифицироваться как Пользователь Портала B2B), который должен работать с определенными записями и разделами Услуг Подписки исключительно для внутреннего использования и в интересах Клиента в соответствии с Соглашением. Такой тип Авторизованного пользователя должен быть по своей природе B2B. Пользователь Портала B2B предназначен для Авторизованного пользователя, домен которого не совпадает с доменом Клиента. Пользователь Портала B2B не может быть включен в организационную структуру Клиента. Лицензия для такого типа Авторизованных пользователей ограничивает доступ к возможностям Услуг Подписки, таким как СТИ, электронная почта, чаты и инструменты no-code. Плата за Пользователей Портала B2B покрывает доступ только к соответствующим Услугам Подписки. Дополнительные функции (например, PRM) необходимо приобретать отдельно в дополнение к платежам за Пользователей Портала B2B.</p>
<p>“B2C Portal User” means an Authorized User who is from an outside organization (meaning not an individual employee of Customer or of any Affiliate of Customer). Such Authorized User type needs to be B2C in nature. Customer's specific use case of Subscription Services may require Customer to purchase additional cloud computing resources recommended by Company. B2C Portal Users cannot interact and exchange data with other B2C Portal Users. Additional limitations described in the Documentation shall apply to a license to such type of Authorized User.</p>	<p>«Пользователь Портала B2C» означает Авторизованного пользователя из сторонней организации (то есть не является отдельным сотрудником Клиента или какого-либо Аффилированного лица Клиента). Такой тип Авторизованного пользователя должен быть по своей природе B2C. Конкретный вариант использования Услуг Подписки может потребовать от Клиента приобретения дополнительных облачных вычислительных ресурсов, рекомендованных Компанией. Пользователи Портала B2C не могут взаимодействовать и обмениваться данными с</p>

	<p>другими Пользователями Портала B2C. К лицензии такого типа Авторизованного пользователя применяются дополнительные ограничения, описанные в Документации.</p>
<p>“Limited Internal User” means an Authorized User who is from an inside organization (meaning an individual employee of Customer or of any Affiliate of Customer) who has access to one section of the Subscription Services only. A license to such type of Authorized User may be used for one limited internal use case. If Customer uses such type of Authorized User in excess of established numbers of section and/or use case, for example:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• creates alternative navigation interface/approach that repeats Section mechanism logic;</li> <li>• includes in “use case” implementation objects (data sources) that do not have acquitted connection with each other;</li> <li>• includes in “use case” implementation large number of objects (data sources) that are used as other section primary data source;</li> <li>• uses any other approach to obtain more use cases coverage or access to functionality that is not included in “Limited Internal User” license,</li> </ul> <p>Company in its sole discretion may convert it to respective type of Authorized User and charge Customer with an additional fee.</p>	<p>«Ограниченный внутренний пользователь» означает Авторизованного пользователя из внутренней организации (то есть отдельного сотрудника Клиента или любого Аффилированного лица Клиента), который имеет доступ только к одному разделу Услуг Подписки. Лицензия для такого типа Авторизованного пользователя может быть использована для одного ограниченного случая внутреннего использования. Если Клиент использует такой тип Авторизованного пользователя сверх установленного количества разделов и/или вариантов использования, например:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• создает альтернативный навигационный интерфейс/подход, повторяющий логику механизма раздела;</li> <li>• включает в «случай использования» объекты реализации (источники данных), не имеющие обоснованной связи друг с другом;</li> <li>• включает в реализацию «варианта использования» большое количество объектов (источников данных), которые используются в качестве основного источника данных другого раздела;</li> <li>• использует любой другой подход для получения большего охвата случаев использования или доступа к функциям, которые не включены в лицензию «Ограниченный внутренний пользователь»,</li> </ul> <p>Компания по своему усмотрению может преобразовать его в соответствующий тип Авторизованного пользователя и взимать с Клиента дополнительную плату.</p>
<p>“Mobile-Only User” means an Authorized User who needs access only to Subscription Services via mobile application. A license to such type of Authorized User allows access to Subscription Services only through a mobile application and prohibits access to Subscription Services via the web application (desktop version) or API as well as to capabilities such as CTI, emails, chats, and no-code tools. Mobile-Only User fee covers access to respective Subscription Services only. Additional functionality and apps (such as field sales or field service) must be purchased separately in addition to Mobile-Only User fees.</p>	<p>«Пользователь только для мобильных устройств» означает Авторизованного пользователя, которому необходим доступ только к Услугам Подписки через мобильное приложение. Лицензия для такого типа Авторизованного пользователя разрешает доступ к Услугам Подписки только через мобильное приложение и запрещает доступ к Услугам Подписки через веб-приложение (версия для ПК) или API, а также к таким возможностям, как CTI, электронная почта, чаты и возможности no-code. Плата за Пользователей только для мобильных устройств покрывает доступ только к соответствующим Услугам Подписки. Дополнительные функции и приложения (например, выездные продажи или обслуживание на местах) необходимо приобретать отдельно в дополнение к платежам за Пользователей только для мобильных устройств.</p>
<p>“Self-Service Portal User” means an Authorized User who has access to one specific section of the Subscription Services only – Cases. Additional limitations described in the Documentation shall apply to a license to such type of Authorized User.</p>	<p>«Пользователь Портала самообслуживания» означает Авторизованного пользователя, который имеет доступ только к одному конкретному разделу Услуг Подписки – Обращения. К лицензии такому типу Авторизованного пользователя применяются дополнительные ограничения, описанные в Документации.</p>
<p><b>MARKETING CONTACTS CAPABILITIES PARTICULARS</b></p> <p>If Customer has purchased Marketing Contacts, then “Marketing Contact” means any contact record that has been included in one (1) or more qualified marketing activities within a calendar year. Each such Marketing Contact includes any record in “Contact” section of Customer’s Subscription Services database that is added</p>	<p><b>ОСОБЕННОСТИ ВОЗМОЖНОСТЕЙ MARKETING CONTACTS</b></p> <p>Если Клиент приобрел Marketing Contacts, то «Marketing Contact» означает любую контактную запись, которая была включена в одно (1) или несколько квалифицированных маркетинговых активностей в течение календарного года. Каждый такой Marketing Contact включает в себя любую запись</p>

<p>to the audience of Customer marketing campaigns (including but not limited to email and messaging blasts). Each such Marketing Contact purchased includes initial email traffic (5x # of marketing contacts monthly within a calendar year). Additional mailouts to Marketing Contacts can be purchased separately.</p>	<p>в разделе «Контакты» базы данных Услуг Подписки Клиента, которая добавляется к аудитории маркетинговых кампаний Клиента (включая, но не ограничиваясь, рассылку электронных писем и сообщений). Каждый такой приобретенный Marketing Contact включает первоначальный трафик электронной почты (5x # маркетинговых контактов ежемесячно в течение календарного года). Дополнительные сообщения электронной почты для Marketing Contacts можно приобрести отдельно.</p>
<p>In case of any discrepancies English version hereof shall prevail</p>	<p>В случае каких-либо расхождений английская версия настоящего документа имеет преимущественную силу.</p>